

あいち医療通訳システム

AiMIS

医療通訳者 募集

あいち医療通訳システムの医療通訳者を募集します。研修の受講や試験に合格された方を医療通訳者として認定し、その後、医療機関等へ派遣します。

<募集対象の言語>

ポルトガル語・スペイン語



やくすくん

応募締切

2024年

5月15日(水)

正午【必着】

- 応募時には専門的な医療知識・通訳技術は不要です。
- 充実した研修で、医療知識・通訳技術をしっかり学ぶことができます。
- 研修の受講料は無料です。
- 依頼があった場合のみの派遣になるため、常勤の通訳ではありません。

あいち医療通訳システム推進協議会

事務局: 愛知県民文化局県民生活部社会活動推進課多文化共生推進室

(公社)愛知県医師会、(一社)愛知県病院協会、(一社)愛知県歯科医師会、(一社)愛知県薬剤師会、(公社)愛知県看護協会
愛知県立大学、名古屋外国語大学、名古屋学院大学、愛知県、県内全市町村

【募集案内】

あいち医療通訳システム推進協議会（県内の医療関係団体・大学・全市町村・愛知県で構成）では、外国人の皆さんが安心して医療機関等を利用できるよう、医療機関等の依頼に応じて、一定レベル以上の知識・技術を持った医療通訳者を派遣する仕組みを構築しています。この度、そのための医療通訳者を募集しますので、是非、御応募ください。

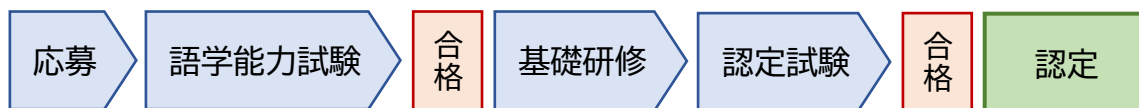
1 対象者

社会生活に必要な対象言語及び日本語を十分に理解し、使うことができる程度の語学能力があり、医療通訳者として派遣に応じる意志のある方。

＜対象言語＞ ポルトガル語・スペイン語（各 20 名程度）

- ◎ 応募時点では、専門的な医療知識や通訳技術は問いません。
- ◎ 年齢・居住地・国籍は問いませんが、派遣に応じていただくことが条件です。
- ◎ 諸事情によって、募集を取りやめる場合もありますので、御了承ください。
- ◎ 基礎研修の受講者数に限りがありますので、語学能力があったとしても、語学能力試験の結果や派遣条件によって、人数を絞らせていただく場合があります。

2 全体スケジュール



※基礎研修での出席日数も、認定試験の際に考慮されます。

3 試験・研修の日時・会場

＜語学能力試験＞

内容	日	時	会場	説明
語学能力試験	筆記試験	2024年5月26日(日) 【ポルトガル語】試験 11:00～12:00 (受付開始 10:15、集合 10:40) 【スペイン語】試験 13:00～14:00 (受付開始 12:15、集合 12:40)	ウィルあいち2階 「あいちNPO交流プラザ」内 (案内図は裏面)	日本語とポルトガル語／スペイン語の語学能力をチェックします。
		面接試験		

＜基礎研修及び認定試験＞（語学能力試験合格者のみ）

内容	日	時	会場	説明
基礎研修	知識・心構え	6月23日(日)、7月7日(日)・21日(日) 9:50頃から17:30頃まで	ウィルあいち2階 「あいちNPO交流プラザ」内 (案内図は裏面)	語学能力試験に合格した方に、36時間の研修を受けていただきます。具体的な研修時間は後日お知らせします。
	通訳技術	8月4日(日)・18日(日) 10:30頃から16:05頃まで ポルトガル語:9月8日(日)・22日(日) スペイン語:9月8日(日)、10月6日(日) 10:30頃から16:05頃まで		
認定試験	知識・心構え	ポルトガル語:9月22日(日) スペイン語:10月6日(日) 通訳技術の研修終了後に実施	ウインクあいち15階 愛知県立大学 サテライトキャンパス (案内図は裏面)	知識・心構えは筆記、通訳技術は筆記と面接試験により認定します。
	通訳技術	ポルトガル語:10月20日(日) スペイン語:10月27日(日) 時間は後日連絡		

※気象状況や災害等により変更する場合があります。

＜派遣前研修＞2024年11月～12月上旬(予定) *時間・場所は後日連絡

研修等は、あいち医療通訳システム推進協議会通訳専門会員（愛知県立大学、名古屋外国語大学、名古屋学院大学）始め県内外の関係機関・団体・講師の全面的な御協力により実施します。

4 受講料

無料

5 応募締切

2024年5月15日(水) 正午【必着】



6 応募方法

以下のいずれかの方法により、御応募ください。

① あいち電子申請・届出システム

愛知県多文化共生推進室の Web ページから、御応募ください。

<https://www.pref.aichi.jp/press-release/tabunka-iryotsuyakubosyu2024.html>

(携帯電話・スマートフォンからも申し込めます。右上の二次元コード参照)

※ 受験には電子申請時の自動返信メールを印刷した用紙が必要です。万が一、自動返信メールが届かない場合は、下記の間合せ先まで御連絡ください(自動返信メール以外で応募受付時の個別連絡は行いません)。

② 上記①を御利用になれない場合(Mac を御利用の方等)

応募用紙を愛知県多文化共生推進室の Web ページからダウンロードしていただき、メール(件名を「医療通訳者応募」)、FAX 又は郵送にて御応募ください。

<応募用紙ダウンロード先> <https://www.pref.aichi.jp/press-release/tabunka-iryotsuyakubosyu2024.html>

<メールによる応募先> tabunka@pref.aichi.lg.jp

<FAX による応募先> 052-971-8736

<郵送による応募先> 〒460-8501(住所不要)愛知県多文化共生推進室

※ 受験には御応募いただいた後に送付される返信メールを印刷した用紙が必要です。万が一、返信メールが届かない場合は、下記の間合せ先まで御連絡ください。

【参考】医療通訳者派遣について

<派遣までの流れ>

- ① コーディネーター(運営事務局)が、医療機関等から通訳者の派遣依頼を受けます。
- ② コーディネーターが、認定された通訳者の中から依頼内容に合った者を選び、都合を確認した上で決定します。
- ③ 通訳者は、指定された日時に、依頼のあった医療機関等へ行き、通訳を行います。

<謝礼>

謝礼は、依頼内容のレベルにより、2時間 3,000 円又は 5,000 円です。

- ◎ 医療機関等の依頼を受けて派遣しますので、派遣回数等は決まっていません。また、常勤の通訳ではないため、**本システムの医療通訳謝礼のみで生計を立てることはできません**ので、あらかじめ御了承ください。
- ◎ 別途、交通費が支給されます。

<その他>

- ・ 派遣に加え、紹介状等の翻訳(A4片面1枚で 3,000 円)もあります。
- ・ 保険へは、あいち医療通訳システム推進協議会の負担で加入します。

詳しくは、<https://www.aichi-iryoku-tsuyaku-system.com/> を御覧ください。

<問合せ先> 愛知県多文化共生推進室 担当 ヤマグチ、糸魚川
電話 052-954-6138 ファックス 052-971-8736
電子メール tabunka@pref.aichi.lg.jp

ウィルあいち2階（愛知県女性総合センター）「あいち NPO 交流プラザ」
（住所：名古屋市東区上堅杉町1）



ウインクあいち15階（愛知県産業労働センター）愛知県立大学サテライトキャンパス
（住所：名古屋市中村区名駅4丁目4-38）



※ 両会場とも受験者用の駐車場はありません。当日は、必ず公共交通機関を御利用ください。
※ 問合せは県多文化共生推進室をお願いします。施設には電話をされないようお願いします。